

Votre 1er choix

**Le Soleil**  
DU SE LAURENT

LA MEILLEURE FAÇON DE MAGASINER ET D'ÊTRE BIEN RENSEIGNÉ

**ÉDITION SPÉCIALE**  
DIMANCHE LE 29 NOVEMBRE 1992

*Pour le plaisir de faire  
plaisir à Noël...*

*J'achète  
chez-  
nous*

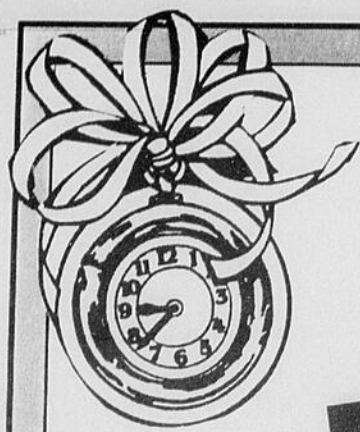
- APPAREILS MÉNAGERS ROBERT LEDUC
- AU COIN DES PETITS ANIMAUX
- BIJOUTERIE FAUCHER
- BIJOUTERIE LEDUC
- BIJOUTERIE PIERRE BÉDARD
- BIJOUTERIE RAYMOND GAGNÉ
- BOUTIQUE CHASSE ET PÊCHE G. LEDUC
- BOUTIQUE REINE PAQUETTE
- CANADIAN TIRE
- CENTRE D'ESTHÉTIQUE HARMONIE DENISE DAOUST POUR ELLE ET LUI

- CENTRE DE SERVICES INFORMATIQUES (SUPER MICRO)
- CENTRE MUSICAL J.G. COTE
- CENTRE VALLEYFIELD
- CHOCOLETTE
- CLINIQUE DE RELAXATION
- FLEURISTE VALLEYFIELD
- GRIF CHAUSSURES
- HOBBY VALLEYFIELD
- INSTITUT MATIS FRANCE CHENARD
- K-MART (PHOTOS)

- L'ARTISANE
- L'ATELIER À MATI
- L'OISEAULOGUE
- LA MAISON DU CUIR ÉLAINE
- LE CENTRE DU PEINTRE
- LES COMPLÉMENTS
- LES FOURRURES J.C. GENDRON
- LIBRAIRIES BOYER LTÉE
- LINGERIE BERTINA
- LINGERIE TENDRESSE
- MANON CHEVRIER DÉCORATION

- MARTEL ÉLECTRONIQUE
- MERCÉRIE LEDUC
- ONGLES MADO
- P.C.B. INFORMATIQUE
- PHARMACIE MICHEL VINET
- PORTE POUSSIÈRE
- VALLEYFIELD TRANSVISION
- VAUDREUIL LINCOLN MERCURY
- VICTORIA COUPONS

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR



UNE IDÉE  
**CADEAU**  
À L'HEURE DES  
**FÊTES!**  
BULOVA  
*Sportstime*

**EN EXCLUSIVITÉ**

Procurez-vous la montre de votre  
équipe professionnelle sportive  
favorite. Possibilité de 121  
équipes professionnelles

CASQUETTES  
CADRAN RÉVEIL  
BULOVA  
*Sportstime*

Petites  
19.95\$  
Grosses  
39.95\$

Soyez à  
l'heure de  
votre équipe  
favorite

**BIJOUTERIE  
PIERRE BÉDARD**

**PLAZA K-MART  
NITRO-VALLEYFIELD**

**371-2244**

PLAN MISE DE CÔTÉ POUR LES FÊTES

## Un cadeau qui tombe pile

Tenant compte du fait qu'il y a beaucoup d'appareils et de jouets qui fonctionnent à pile de nos jours, le chargeur pour piles rechargeables s'offre particulièrement bien en cadeau de Noël.

**Avec des piles**

Ne pouvant être utilisé qu'avec des piles rechargeables, on pourra avoir la délicatesse d'ajouter quelques-unes de ces piles pour faire un ensemble intéressant.

Comme il ne surcharge pas, le chargeur rapide est idéal pour lecteurs, magnétocassettes et jouets. Il peut recharger des piles de différents types telles que "AA", "AAA", "C", "D", "9 V".

Certaines piles peuvent être rechargées jusqu'à 1000 fois, ce qui permet de réaliser des économies remarquables. Le chargeur rapide pour piles rechargeables est un magnifique cadeau très abordable à offrir à toute personne.



Le chargeur rapide pour pile rechargeable accompagné de quelques piles rechargeables s'avère un cadeau passe-partout très ingénieux

## Les petits appareils électriques

Les petits appareils électriques se donnent beaucoup comme cadeau de Noël. Toujours pratiques, ils servent tout au long de l'année.

On trouve des appareils de base pour les ménages débutants et des appareils un peu plus sophistiqués pour une cuisine d'expérience.

**Une collection classique**

Comme nouveauté originale, on trouve une collection classique où les appareils sont fabriqués à la moderne mais selon un design ancien. Cette collection classique d'anciens modèles remis à neuf est très populaire.

On y retrouve les an-

ciens mélangeurs, les anciennes bouilloires, les anciens percolateurs et les anciens grille-pain aux lignes rondes. Leur apparence trompeuse cache des appareils de très haute qualité et technologiquement bien conçus.

**La friteuse**

La friteuse est un élément que l'on reçoit

avec joie. On choisira un modèle grande sécurité avec paroi anti-chaleur et couvercle blocable.

Certains modèles sophistiqués comprennent un bouton pour élever le panier sans devoir ouvrir la friteuse. On s'assurera de choisir un modèle avec filtre réduisant les odeurs de cuisson.

*Dites lui Joyeux Noël!*

en offrant un montage personnalisé  
avec fleurs exotiques!

**UN GRAND  
CHOIX de  
POINSETTIAS  
naturels**

Fantaisie illuminée  
comme centre de  
table

- Arbres sur tronc naturel montrés avec feuilles de soie
- Bonzai

- Arrangements pour Noël et toutes occasions

Commandez tôt!

**NOUVEAU**  
ensemble mural et centre de table



GISELE GUIMONT

**Fleuriste  
VALLEYFIELD**

71 Santoire (rue des Soeurs Clarisses) 371-4529

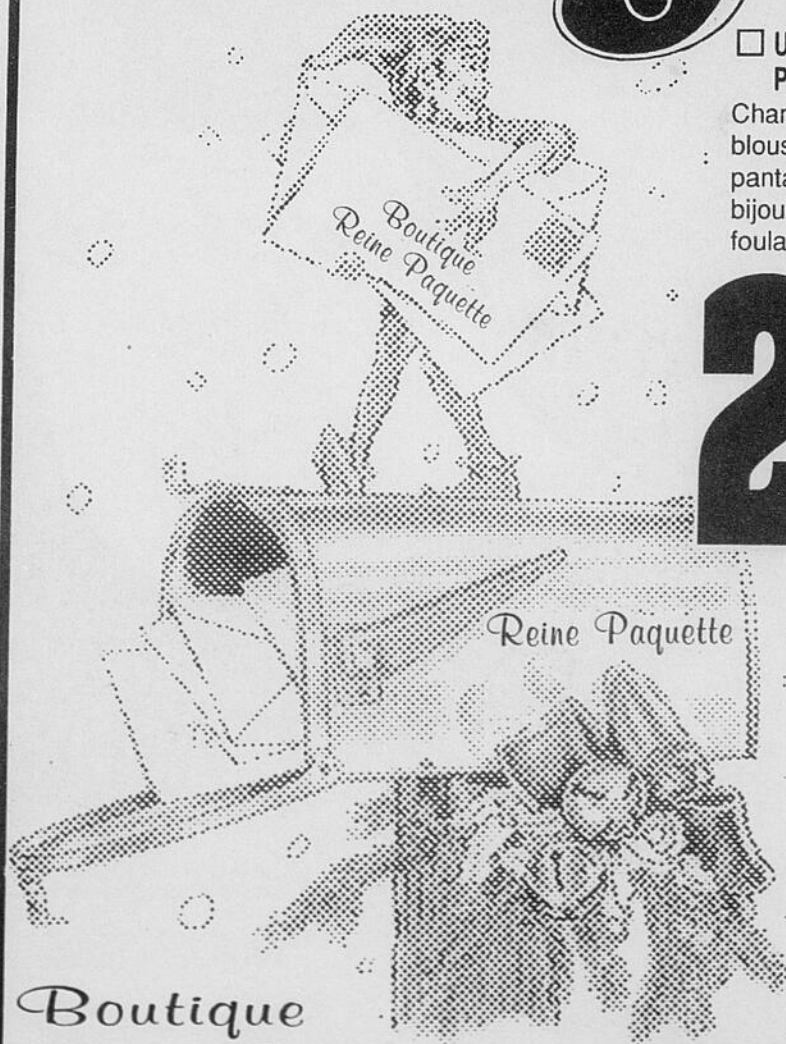
## Le Choix des Fêtes...

PRÊT À SUPPORTER  
 UNE SUPERBE COLLECTION  
POUR LES FÊTES

Chandails des fêtes,  
blouses, jupes,  
pantalons, 2 pièces,  
bijoux, ceintures,  
foulards, etc...

# 20%

SUR TOUTE LA  
MARCHANDISE



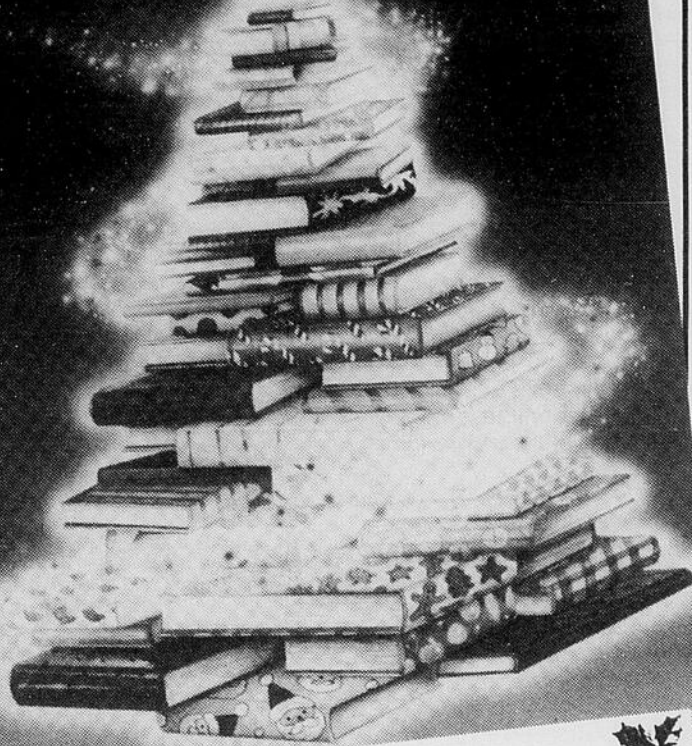
Boutique  
Reine Paquette **377-4998**

365, boul. du Havre, Valleyfield (près de la boutique Nicolo)



REINE PAQUETTE  
propriétaire

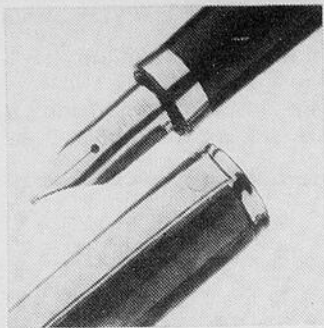
Un livre ça allume!



L'arbre de Noël, cette année, est garnie de cadeaux de la Librairie Boyer

Une joyeuse tradition de Noël

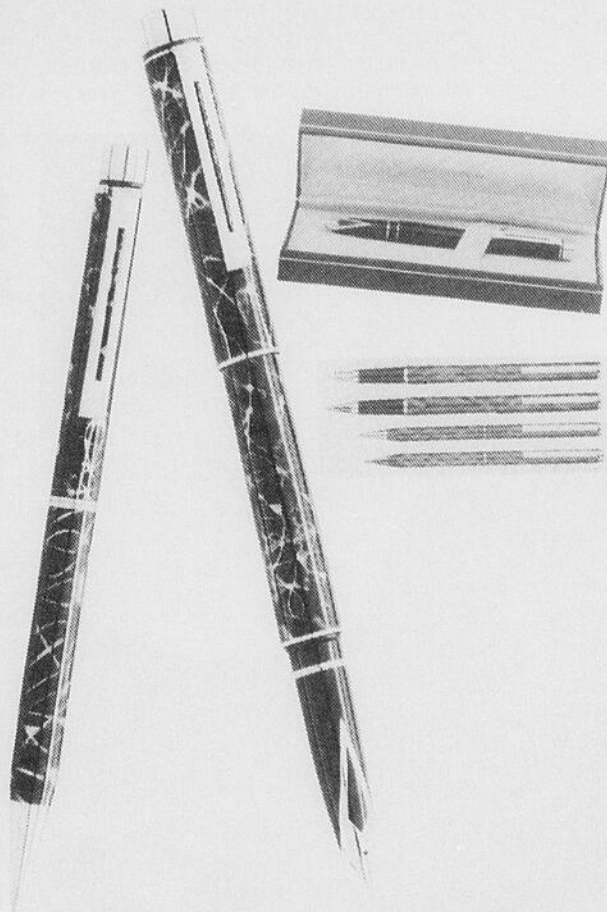
SHEAFFER.



La tradition de perfection et l'important patrimoine Sheaffer sont signés des deux symboles de la distinction que sont le Point Blanc™ et la plume incrustée, gages de la très haute qualité de l'écriture et des formes.

La collection Sheaffer d'instruments à écrire et d'accessoires de bureau de prestige offre une grande variété de finitions et de formes afin de correspondre à la personnalité de chacun. Le luxe des matériaux: l'or, l'argent massif, l'élégance du Nostalgia ou le brillant profond d'une laque fine viennent compléter le confort d'écriture qui est propre aux stylos Sheaffer.

Choix personnel ou cadeau, chaque stylo Sheaffer répond à la vision première du fondateur en matière de qualité et d'esthétique, faisant de chaque stylo un classique éternel à apprécier et à conserver précieusement.



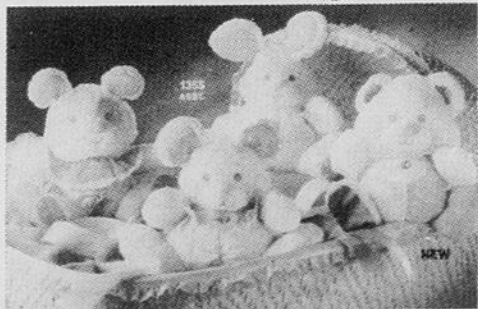
SOUHAITEZ

Joyeux Noël

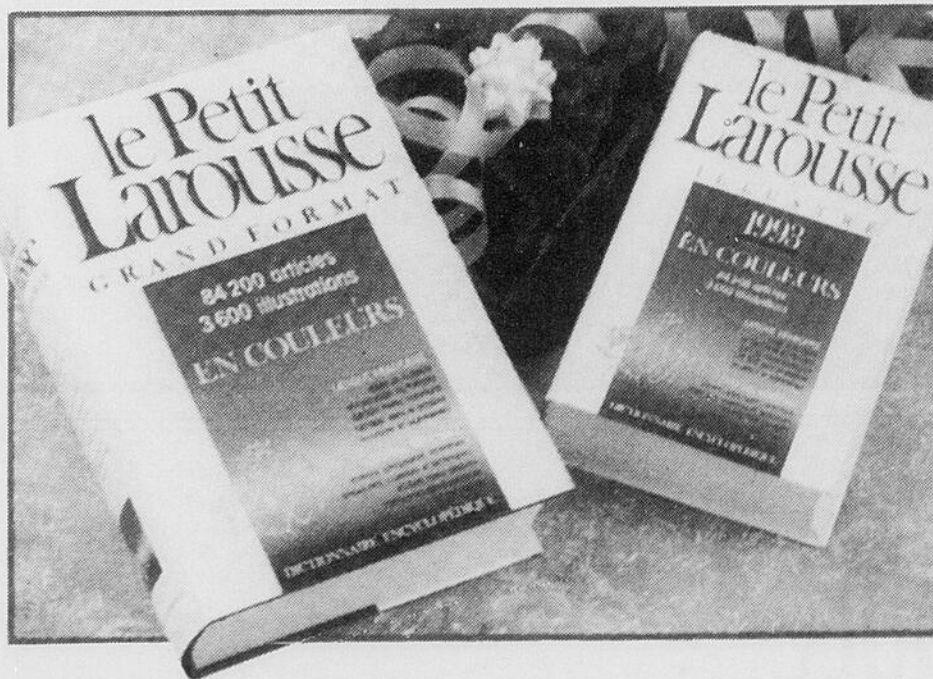
avec Fisher-Price



Le choix premier des jeunes à Noël



UN LAROUSSE POUR NOËL



PETIT LAROUSSE COULEURS-GRAND FORMAT

Présentation luxueuse pour un confort de lecture exceptionnel. Un atlas mondial qui recense tous les grands événements de l'histoire.

Rég.: 79,95\$

Spéc.

49<sup>95</sup>\$

PETIT LAROUSSE

ILLUSTRÉ 1992 EN COULEURS

Édition remise à jour: 58 700 mots, 25 500 noms propres, 3 600 illustrations en couleurs et 285 cartes.

Rég.: 54,95\$

Spéc.

39<sup>95</sup>\$



LIBRAIRIES BOYER

10, rue Nicholson, Valleyfield • (514) 373-6211

BELLERIVE: 100, rue Alexandre, 373-6990 • BEAUHARNOIS: 445, rue Ellice, 429-5651

CHATEAUGUAY  
51, rue Principale, 692-4081

ÎLE PERRÔT  
101, rue Cardinal-Léger, 453-3964

VAUDREUIL  
2555, rue Dutrisac, 455-5771



# Si le pilotage l'intéresse

Ce que l'informatique peut faire de nos jours est presque incroyable. Ces miracles de la technologie moderne peuvent nous inspirer des idées de cadeaux pour Noël.

## Simulation de vol

Un nouveau programme de simulation

de vol apportera au pilote en herbe, et même au véritable pilote, des sensations presque aussi fortes que s'il s'élançait dans les airs.

On s'assurera que la personne à qui l'on destine le cadeau possède déjà l'ordinateur qui puisse accueillir le

programme de simulation de vol.

Le programme de simulation de vol présente de nombreuses nouveautés pour rendre le pilotage presque plus vrai que nature, telles qu'un nouveau planeur, un paysage qui se trans-

forme, des intempéries météorologiques aléatoires, la possibilité de concevoir et de tester son propre appareil et bien d'autres nouveautés.

## Les possibilités

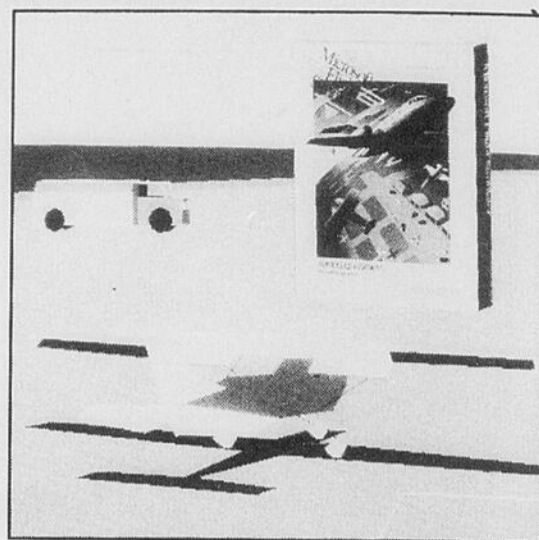
Grâce à la fonction de conception, il est

possible de créer ses propres jets, planeurs, avions à hélices et de tester leurs possibilités. On peut enregistrer les appareils créés pour constituer une flotte personnelle.

Le vol devient plus exaltant car des intempéries météorologiques aléatoires, en fonction de l'heure et du jour, introduisent un nouvel élément de défi. On peut regarder les nuages se former et se dissiper à l'écran et voler au milieu de coups de vent imprévisibles.

Des messages de la tour de contrôle et un balisage lumineux d'approche rendent l'expérience de vol encore plus réaliste. On peut modifier directement à l'écran l'angle d'observation de l'appareil.

Des fenêtres multiples permettent à la fois d'admirer la vue, de lire la carte de la zone au-dessus de laquelle on vole et de vérifier les instruments.



Offrir un programme de simulation de vol à un amateur de l'air et vous en ferez un pilote heureux

## Le métier de pilote

Le programme de simulation de vol est une véritable école de pilotage qui enseigne tous les éléments de base ainsi que les acrobaties, la navigation, l'atterrissage aux instruments et bien plus encore.

Le contrôle de la navigation et le choix de mode de vol se font

facilement grâce aux menus déroulants. Une nouvelle carte de référence rapide rappelle toutes les commandes et astuces à connaître.

On peut choisir sa destination parmi les quelques 200 aéroports qui peuvent nous accueillir. On peut voler en formation ou piloter avec un ami si on est relié par un modem.

# Une cafetière à usages multiples

La cafetière pour les expressos est en grosse demande durant le temps des Fêtes. Il y a de plus en plus de gens qui se font leur petit café expresso à la maison.

Le modèle le plus po-

pulaire cette année comprend le double usage d'une machine à expresso et à cappuccino. Certains modèles permettent aussi la préparation du café filtre. D'autres modèles font mousser le lait pour les

cappuccinos.

Quel que soit le modèle choisi pour offrir en cadeau, il est assuré de plaire à l'amateur de café dont les exigences sont très spécifiques.



## LA BEAUTÉ EN TROIS TEMPS

### À l'institut...

Premier temps :

**Les masques athermiques**  
Une heure anti grise mine.

### À domicile...

Deuxième temps :

**L'activateur régénérateur aux liposomes**  
Dès la première ride.

Troisième temps :

**Le soin multiphasé raffermissant**  
Éclat et tonicité dans une même crème.

### Offre de lancement :

Valeur régulière du soin à l'institut 50\$.  
(comportant 2 ampoules beauté-éclat)

**Offert jusqu'au 23 décembre 1992 à 33\$**

Limite 1 soin par client.



Institut Matis  
FRANCE CHÉNARD  
255 rue Danis  
Valleyfield  
371-1212

# A NOËL

Pour une ligne séduisante

Offrez-vous une gâterie

signé Grif

Grif

- Bottes
- Chaussures
- Sacs à main
- Bijoux pour chaussures



114 rue Alexandre 377-2424

# Offrez-lui la douceur de son visage

Les rasoirs électriques pour hommes se donnent très bien en cadeau de Noël. Quoiqu'ils semblent au premier abord seulement des cadeaux utilitaires, certains rasoirs s'avèrent plutôt des accessoires de luxe tant ils offrent d'avantages exceptionnels.

## De nombreux avantages

Très légers, ces rasoirs sont rechargeables. Ils s'utilisent sans cordon et sont dotés de réglages permettant un rasage parfait. Leurs têtes peuvent être pivotantes ou rotatives flottantes. Certains modèles possèdent aussi une tondeuse

escamotable.

Le rasoir électrique se propose donc

comme un cadeau de classe qui saura certainement plaire à celui à qui on le des-

tine. C'est un cadeau pratique qui adoucit les jours en rasant à merveille.

# Offrir un petit bijou

Marque de richesse par excellence, les bijoux ont toujours attiré la convoitise des gens. Il faut dire que leur beauté et leur valeur présentent un intérêt incontestable.

## D'or

Les bijoux qui s'offrent le plus souvent à Noël sont confectionnés surtout en or. Les bijoux en or se donnent très bien en cadeau.

Les chaînettes sont certainement le choix le plus populaire. On peut aussi opter pour des

boucles d'oreilles, un bracelet, un pendentif ou une breloque.

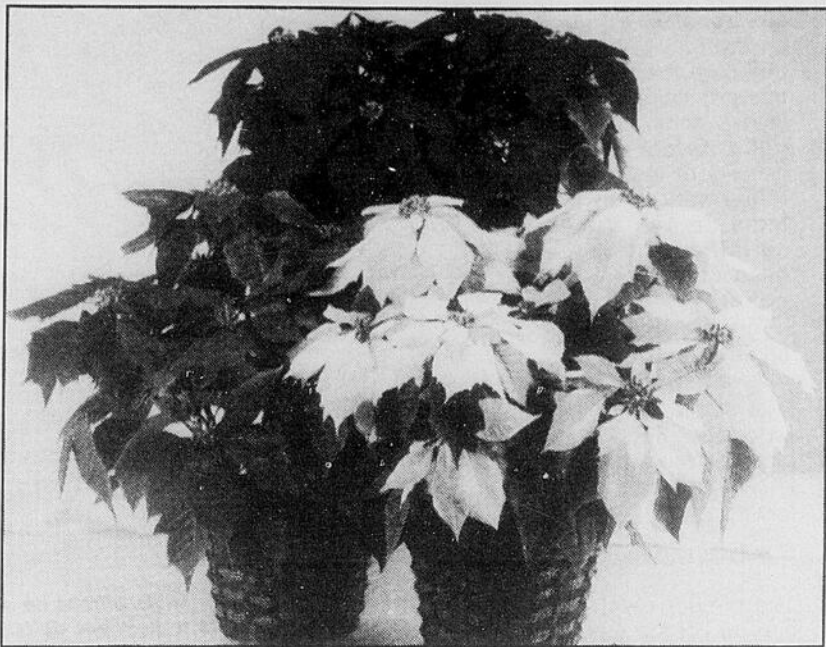
## De perle

Outre l'or, la perle s'inscrit dans les sélections les plus fréquentes. Pour faire découvrir à une personne chère l'élégance des perles, on peut lui offrir des boucles d'oreilles où l'on retrouve le plus souvent une seule perle par boucle, un collier de perles avec peut-être le bracelet assorti, un pendentif à perles ou même une bague si la situation l'autorise.

## D'argent

L'argenterie aussi semble attirer un grand nombre de personnes qui veulent plaire par un cadeau exceptionnel. On trouve actuellement sur le marché de magnifiques bijoux en argent sterling façonnés à la main.

Chacun de ces délicats bijoux filigranés possède un style unique. On pourra offrir une broche de grande classe, des boucles d'oreilles délicates ou encore une bague réglable de style mode.



Le poinsettia est une plante qui se donne particulièrement bien en cadeau de Noël

# Un bouquet à Noël

Le traditionnel bouquet de fleurs se reçoit toujours avec beaucoup de ravissement. On ne se trompe jamais en offrant des fleurs en cadeau à Noël.

## Le poinsettia

Certaines fleurs ne semblent d'ailleurs naître que pour célébrer les Fêtes. Le poinsettia est probablement celle

qui connaît le plus grand succès à Noël. Ses couleurs et sa beauté en font la fleur emblème de Noël.

## D'autres fleurs

Il y a aussi plusieurs autres plantes et fleurs un peu moins connues qui s'offrent particulièrement bien en cadeau. Les azalées, les cyclamens, les gardénias, le

houx, les cerisiers de Jérusalem et les cactus de Noël sont les plus populaires.

## L'entretien

Pour que les plantes de Noël conservent leur bel état le plus longtemps possible, on leur offrira un éclairage suffisant, une humidité assez élevée, un sol riche en éléments nutritifs et de longues nuits très noires.

**dès lundi**

**PROMOTION DE 2 SEMAINES**

**CHANDAIL LYLE & SCOTT**

PRIX RÉGULIER ~~160.00\$~~

PRIX MERCERIE LEDUC **110\$**

(Jusqu'à épuisement des stocks)

GUY HAINEAULT, propriétaire, tailleur

**MERCERIE LEDUC**

15 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1505

**Meilleurs Voeux de Joyeux Noël**

**Merci à toute notre clientèle**

Venez rencontrer nos spécialistes: **JEAN-CLAUDE, GAËTAN ET SYLVIE**

46 ANS D'EXPÉRIENCE

**LES FOURRURES J.C. GENDRON INC.**

121, rue Champlain Valleyfield 373-3797

# Des cadeaux électroniques

Le domaine de l'électronique offre un vaste choix de suggestions de cadeaux pour Noël. C'est un monde fascinant qui émerveille jeunes et moins jeunes. Il répond à une aspiration

à un monde meilleur où le loisir prédomine.

**La caméra vidéo**  
Parmi les nombreux appareils qui composent le domaine de l'électronique, la caméra vidéo est l'un des

éléments qui s'offre particulièrement bien comme cadeau.

On choisira le modèle selon l'habileté et l'expérience de l'heureux bénéficiaire. Pour le débutant, on choisira un

modèle avec mise au point automatique et d'emploi facile. Pour une personne d'expérience, toutes les fonctions les plus sophistiquées sont permises.

## Pour le son

La petite chaîne de son portable est aussi un cadeau qui s'offre très bien. Le baladeur, très populaire chez les jeunes, constitue un cadeau de choix. Pour ceux dont les moyens le permettent un système de son s'avère certainement un cadeau qui plaira à tout coup.

Tous les appareils sonores se présentent dorénavant avec la possibilité d'un lecteur laser. La qualité sonore est alors extraordinaire et le cadeau sera d'autant apprécié.

## D'autres cadeaux

Le clavier électronique ou l'orgue électronique font aussi partie des appareils qui se vendent fabuleusement bien durant les Fêtes. L'agenda électronique est très aimé et s'offre particulièrement bien



Une caméra vidéo d'emploi facile offrant de nombreuses possibilités qui fera le bonheur de la personne qui la recevra en cadeau

en cadeau de Noël.

Les jeux vidéos gagnent continuellement en popularité. On les trouve cette année à

des coûts fort intéressants. Plus le système offre des images de qualité plus il est apprécié.



Centre Valleyfield

présente

# CARDINAL

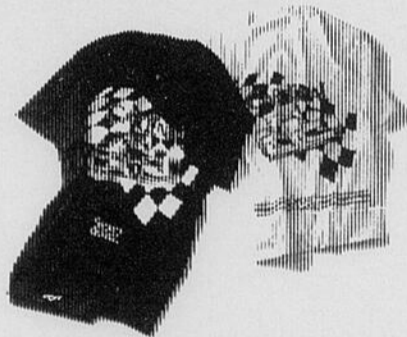


Voici les tout nouveaux modèles de montres-modé dotés des toutes dernières technologies... dans un choix inouï! Si vous menez une vie active, qu'attendez-vous pour porter une montre Cardinal conçue à votre intention? Sportz Quartz, par exemple. Ou si vous préférez, optez

pour l'allure haute mode des montres Cardinal SWISSLINE, des classiques modernes de conception européenne. Le "temps" Cardinal est tout indiqué pour le temps de Noël! Offrez la qualité, le style et la garantie Cardinal... alors là, vous en donnerez pour votre argent!

## T-Shirt Gratuit

Parfaitement! Achetez n'importe quelle montre Cardinal et vous obtiendrez un magnifique T-Shirt de course Cardinal en célébration de notre victorieuse équipe de course.



Cardinal, en chemise de Noël! **CARDINAL**



Centre Valleyfield

CENTRE VALLEYFIELD  
50 Dufferin, Valleyfield

373-2070



# Des cadeaux pour le pêcheur

Tout l'hiver, il s'ennuie de sa passion et ne rêve que du retour de l'été pour s'adonner à son sport préféré. Le pêcheur peut cependant combler ses longues heures d'attente hivernale si on lui offre

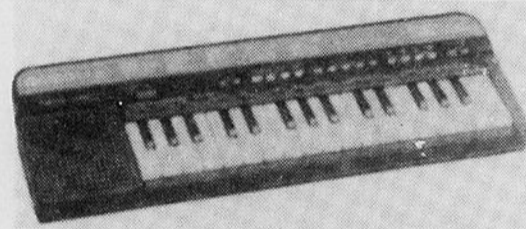
le cadeau qui saura l'y encourager.

## Pour occuper son hiver

Pour préparer sa saison de pêche et le tenir

occupé, on offrira à l'amateur de pêche un ensemble complet pour la fabrication de mouches. Il pourra ainsi s'amuser à préparer ses appâts en les créant à son goût et selon ses besoins.

Un autre cadeau saura occuper ses moments libres durant l'hiver. Il s'agit de dénicher un livre concernant le type de pêche qu'il pratique. Il pourra y retrouver les espèces, leurs habitudes et leur mode de vie. On peut aussi offrir une canne à pêche, un coffret de rangement, un sonar, un moulinet, un couteau pratique, un downrigger, etc.



Petit clavier électronique très peu dispendieux permettant de s'amuser des heures

## IDÉES de CADEAUX Pour les pêcheurs et chasseurs



n'oubliez pas nos assortiments de cannes et moulinets de Toute marques

La Boutique CHASSE et PÊCHE

**G.LEDUC SPORT** ENR.

101 B COUSINEAU VALLEYFIELD 371-6334

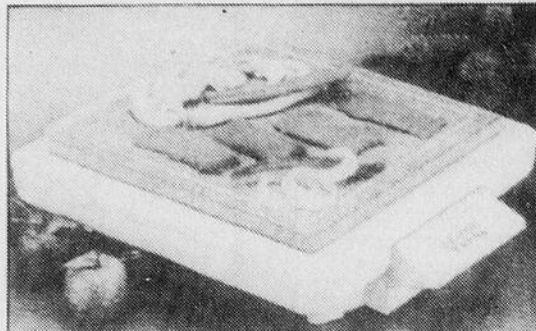
# La plaque chauffante pour des repas originaux

Les plaques chauffantes électriques sont très populaires. Elles apportent au repas conventionnel une dimension nouvelle. Après que la plaque ait été chauffée, on la place au centre de la table.

On y dépose les viandes et autres aliments qui doivent cuire et les gens se servent à même la plaque, ce qui

permet à chacun de se servir lorsque la cuisson est à son goût.

On pourra offrir en cadeau une de ces plaques électriques à surface en pierre maintenant la température de cuisson constante, avec réflecteur de chaleur émaillé et base en acier inoxydable laquée.



Offrir une plaque chauffante en cadeau de Noël, c'est offrir un nouveau mode de vie pour des repas plus communautaires

# Le Mikado géant

Le Mikado géant est un jeu de famille très amusant qui s'adresse aux personnes âgées de 9 ans et plus.

L'originalité de ce jeu tient dans la dimension de ses baguettes de bois qui atteignent les 23 pouces de longueur.

Un peu de patience

Dans le déroulement du jeu, les participants doivent faire preuve de



C'est tout un défi que de déplacer une seule de ces baguettes géantes sans faire bouger les autres

beaucoup d'adresse et de concentration dans le but d'amasser le plus de points possible et ainsi gagner la partie.

Le jeu comprend 20 baguettes géantes et un pointage est déterminé pour chacune des couleurs des baguettes.

Il est essentiel, dans ce jeu, de ramasser une seule baguette à la fois sans faire bouger les autres baguettes.

La direction et le personnel vous souhaitent de Joyeuses Fêtes

LE CENTRE DE COUTURE

VICTORIA COUPONS

Un duo dynamique

SPEEDY LOCK S34

• Surtout à 3/4 fils  
• Coudes rapides et précis  
• Enfilage facile par code couleur  
• Longueur et largeur de points réglables  
• Poigne de transport intégrée

Spécial Noël  
**398<sup>88</sup>\$**

Modèle S-34  
Spécial de Noël

Jeans Machines WHITE

• Haut rendement  
• Grand choix de points  
• Cadran sélecteur de points et panneau codés couleur  
• Commandes de réglage de longueur et de largeur des points

Spécial Noël **238<sup>88</sup>\$**

VENTE ET DÉMONSTRATION

COURS DE COUTURE

Inscrivez-vous dès maintenant pour la soirée d'information, lundi 11 janvier 1993 au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield

Victoria Coupons

25 rue Bergevin  
Valleyfield 371-4079

- Près de la Caisse Ste-Cécile -

Sylvie Deschamps  
propriétaire

POUR Noël

Vous cherchez un cadeau qui dure longtemps?  
C'est pas le choix qui manque!

Des MANGEOIRES

De la plus simple à la plus sophistiquée

- Poteaux
- Crochets
- Poulie
- Assiettes
- Pelle-entonnoir
- Bidon
- Garde-écureuil

Des LIVRES

Plus de 150 titres sur oiseaux, mammifères, insectes plantes + de 20 titres pour les jeunes à 15% de rabais

Des JUMELLES

et TÉLESCOPES

Tout un choix à plus de 25% de moins que le prix suggéré par

BAUSCH & LOMB  
BUSHNELL

CERTIFICAT-CADEAU

Nous serons ouvert tous les jours de décembre jusqu'à Noël. Spéciaux jusqu'au 26 décembre ou jusqu'à épuisement des stocks.

VISA

Master Card

L'OISEAULOQUE

5326 BOUL. HÉBERT  
Route 132 SAINT-TIMOTHÉE  
PLACE ST-TIMOTHÉE 377-8289

GRATUIT à l'achat d'un système ordinateur  
"COURS D'INITIATION À L'INFORMATIQUE"

3 ANS DE GARANTIE sur carte maitresse

386-SX-33

Mémoire: 1 Mo

Lecteur: 3 1/2 de

1.44 Mo

Disque dur: 40 Mo

Écran: super VGA

et carte

Logiciel: Ms Dos

5.0

Souris: 3 boutons,

logiciels

486-DX-33

Mémoire: 4 Mo

Lecteur: 5 1/2 de 1.2 Mo

Lecteur: 3 1/2 de 1.44 Mo

Disque dur: 105M

Écran: super VGA et

carte

Logiciel: Ms Dos 5.0

Souris: 3 boutons,

logiciels

993<sup>88</sup>\$

1993<sup>88</sup>\$

Service de livraison  
"GRATUITE"

377-3628

PCB INFORMATIQUE  
VALLEYFIELD

45 ST-THOMAS, VALLEYFIELD

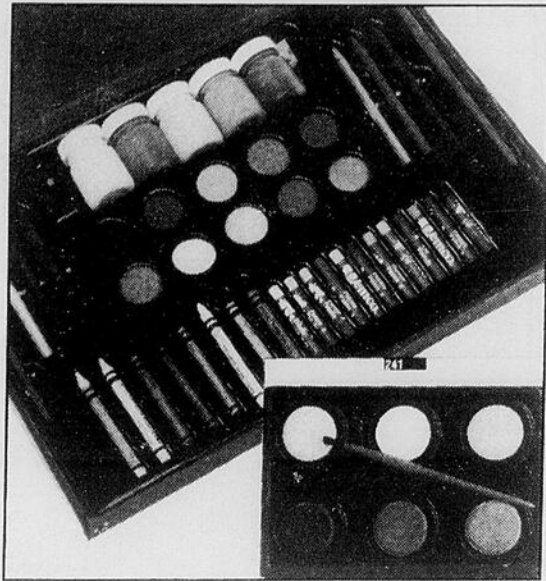
# Un Noël tout en couleur

Quel enfant n'aime pas faire des dessins et les colorer? Ils sont très rares. C'est pourquoi en offrant un cadeau comprenant des matériaux pour colorer à Noël on ne se trompe jamais.

## Des ensembles

La couleur ouvre des horizons créatifs qui permettent à l'enfant de développer sa créativité et sa dextérité. On trouve de nos jours des ensembles très complets permettant une variété de créations exceptionnelles.

Les principaux éléments servant à ajouter de la couleur dans la vie des enfants sont la gouache liquide, les



Très populaire boîte de couleurs comprenant une grande variété d'éléments pour permettre à l'enfant de nombreuses créations; version de base pour les tout-petits

pastilles de gouache solide, les pastels à l'huile, les crayons de couleurs, les crayons plastifiés, les craies de cire, etc.

## Pour débutant et expérimenté

On trouve des ensembles pour débutants qui sont très simples et qui permettent aux enfants manquant encore de précision de pouvoir s'amuser tout à loisir.

On trouve aussi des ensembles beaucoup plus sophistiqués qui conviendront à l'enfant plus expérimenté ayant fait de la peinture l'une de ses activités préférées. Naturellement, il existe toute une panoplie de choix entre ces deux extrêmes.

Photo gracieuseté de la Compagnie Jocus

# Beaucoup plus qu'un simple casse-tête

Les casse-tête se donnent beaucoup comme cadeau de Noël. De plus en plus, on retrouve des casse-tête alliant un autre jeu intégré.

## Un double-jeu

Le casse-tête Natura

est un jeu d'agencement et d'association d'idée. Ce casse-tête est formé de 32 pièces incluant 12 petits animaux qui doivent être associés à leurs parents. On peut également installer les petits

animaux sur des bases pour les déplacer.

Le nouveau-venu est le casse-tête plancher qui est un grand casse-tête original de 24 pièces en forme de cercle représentant les ani-

maux du cirque.

Lorsque le casse-tête plancher est terminé, il devient un jeu très amusant. Il s'agit de faire tourner les trois cercles de façon à changer les composantes des animaux.

EN TOUTE SIMPLICITÉ...

les coordonnés du bain pour Noël



Madame ou Monsieur, un nouveau service vous est offert. Manon Chevrier Décoration offre pour la période des Fêtes des produits de la plus haute qualité pour le bain et la détente. Que ce soit pour la personne qui partage votre vie ou pour vos employés(es), un simple coup de téléphone et Manon Chevrier vous préparera le cadeau sélectionné afin de vous le livrer à la date et à l'endroit qui vous conviendra le mieux. Le tout à compter de 20,00\$ pour chaque cadeau. Avis à vous professionnels, patrons d'entreprises ou responsables de club social: des rabais sont accordés selon les quantités requises. Au plaisir de vous servir

Oui on s'occupe toujours de votre décor, mais... on s'occupe aussi de votre bien-être et de votre détente. TOUJOURS PLUS POUR VOUS AVEC:

*Manon Chevrier*  
DÉCORATION

20, de la Gare, St-Stanislas,  
373-7864 (sur rendez-vous)

# Raymond Gagné

en a

## DES IDÉES CADEAUX



RAYMOND GAGNÉ

Nouvelle adresse  
9B Nicholson Valleyfield  
(Face à la Librairie Boyer)

- Chaines en or
- Boucles d'oreille
- Horloge
- Bijoux d'argent

## Bagues:

- Familiale
- D'Enfants
- Remontage
- À diamants

Montres: • Orléans • Cardinal • Bulova  
• Seiko • Movado • Saga

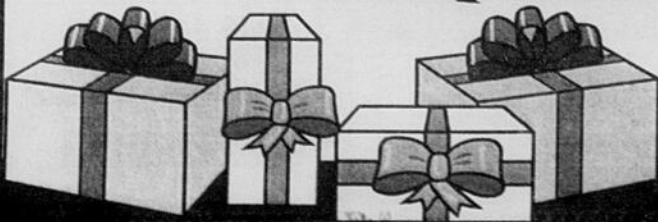
Tirage d'une bague à diamants d'une valeur de

999<sup>95</sup>\$

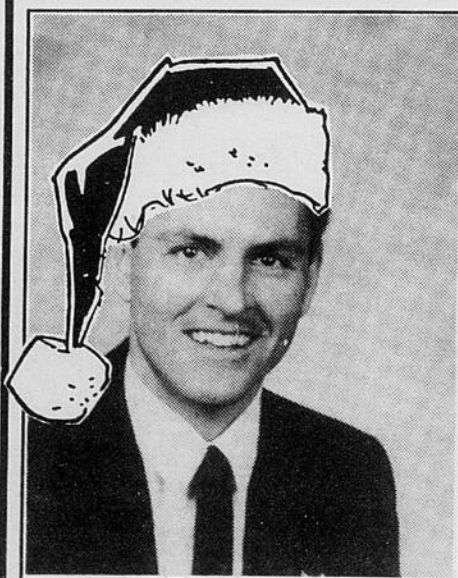
50 MODÈLES DE MONTRES OPTICKS VOTRE CHOIX \$29.95

À votre service depuis 20 ans

**BIJOUTERIE**  
**Raymond Gagné**



ATELIER DE RÉPARATION SUR PLACE



Les plus bas prix avec le meilleur service personnalisé sur toute la gamme de voitures MERCURY et LINCOLN ainsi que sur les camionnettes FORD.

## VASTE CHOIX DE VÉHICULES USAGÉS À PETIT PRIX!

Je vous invite personnellement à venir essayer la toute nouvelle fourgonnette MERCURY VILLAGER 1993 et vous souhaitez de passer une période des fêtes des plus heureuse. À tous et chacun un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

*Guy de Repentigny*  
Guy de Repentigny  
co-propriétaire

On vous en donne plus chez

**VAUDREUIL** MERCURY LINCOLN

101 Joseph-Carrier, Vaudreuil sortie 35 de l'autoroute 40 (Parc industriel) 453-3338

# L'élégance de la lingerie

La lingerie pour dame comprend de nombreux articles que l'homme offre souvent à la femme comme cadeau de Noël. C'est une catégorie de produits très populaires pendant le temps des Fêtes.

La connotation romantique qui s'attache à la lingerie féminine lui confère une dimension particulièrement attachante. C'est ainsi que la lingerie se propose plus séduisante que bien d'autres cadeaux.

## Un bon choix

L'homme choisira pour sa tendre aînée de superbes dessous, un pyjama tout en douceur, une nuisette, un peignoir enveloppant, une combinaison-culotte, une chemise de nuit, etc.



Magnifique pyjama en satin de polyester avec garniture de dentelle pour une femme comblée à Noël

La lingerie est choisie dans un tissu satiné très doux et soyeux. Elle s'agrémente de

dentelle et peut aussi s'ornier de boutons et de garnitures en simi-perles très coquets.

# Un cadeau sur mesure

Le verre taillé en cristal est très populaire pour Noël. La verrerie en cristal est toujours remarquable par sa grandiose beauté et

son élégance incontestable. Toutes les pièces de cristal embellissent la table et demeurent toujours un gage de cadeau invariablement

apprécié.

Offrir une verrerie en cristal étincelant, une cristallerie travaillée selon les plus pures traditions, résonnante, étincelante, fera le bonheur de toute personne sensible à la beauté du cristal.

Profitez de notre

# LA VENTE ABANDON DES AFFAIRES

pour vos achats de Noël

LA MAISON DU CUIR ELAINE INC.

239 RUE VICTORIA, VALLEYFIELD 373-4997

## LIQUIDATION MANTEAUX DE CUIR

— POUR HOMMES ET FEMMES —

## À PRIX ABANDON DES AFFAIRES

Économisez en effectuant l'achat de vos cadeaux des Fêtes

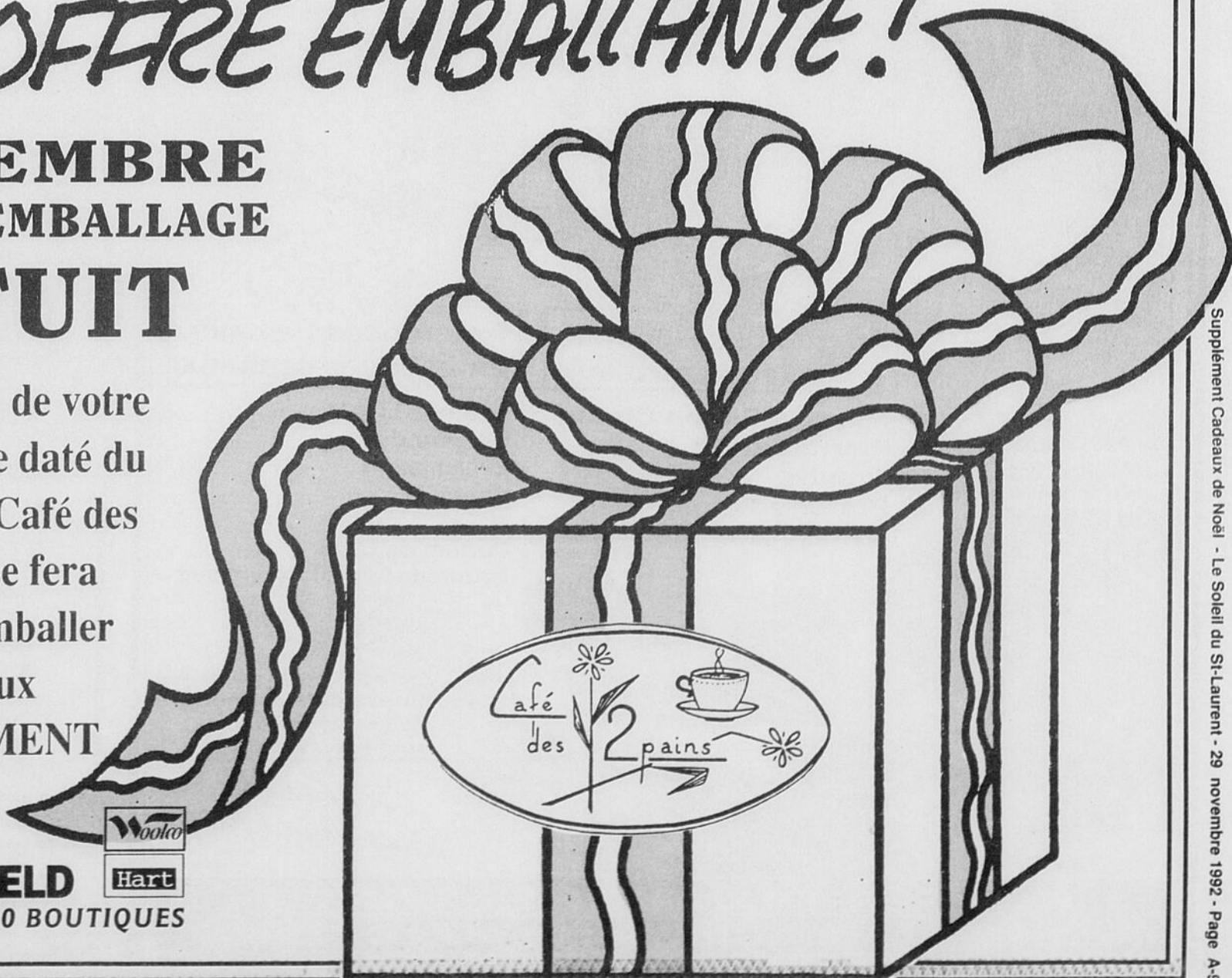
BOURSES - VALISES -  
SACS D'ÉCOLE - GANTS - PARAPLUIES -  
MANTEAUX DE CUIR HOMMES ET FEMMES -  
PORTES-MONNAIE - FOULARDS - CHAPEAUX -  
PORTES-DOCUMENTS - PANTOUFLES -  
SACS EN NYLON -

# UNE OFFRE EMBALLANTE!

**2 DÉCEMBRE**  
**JOURNÉE EMBALLAGE**  
**GRATUIT**

sur présentation de votre coupon de caisse daté du 2 décembre Le Café des Deux Pains se fera un plaisir d'emballer vos cadeaux **GRATUITEMENT**

**CENTRE VALLEYFIELD**  
PLUS DE 40 BOUTIQUES



# Solde avant Noël

**SUPER SPÉCIAUX SUR BAGUES DE REMONTAGE ET DIAMANTS**



PLUS DE 600 MONTRES EN STOCK

Plan mise de côté pour Noël

**MONTRES SEIKO 25% DE RÉDUCTION**

RÉDUCTION DE 15 À

**50%**

SUR TOUTE LA MARCHANDISE

DÉPARTEMENT CADEAUX

**20%**

ET +

Tous nos bijoux avec diamants

**15 à 50%**

HORLOGES GRAND-PÈRE

\$700 A \$3700  
\$3500 A \$2250  
\$2800 A \$1995

**CHAINES ET BRACELETS 30% \$100 ET PLUS**



**Leduc**

Atelier de réparation de bijoux et de montres

**DIAMANTAIRE - CRÉATIONS EXCLUSIVES**

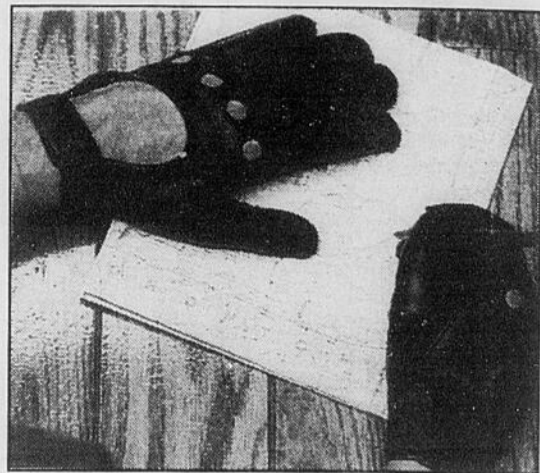
Toutes réparations faites sur place le jour même si désiré  
42 DU MARCHÉ VALLEYFIELD

**377-9999**

**2 JOAILLIERS À VOTRE SERVICE**  
ACHETONS OR ET BIJOUX DE SUCCESSIONS

## Un cadeau élégant

Que ce soit pour homme ou pour femme, les gants se donnent toujours bien en cadeau de Noël. C'est un article vestimentaire facile à choisir et qui se reçoit avec plaisir.



### Les choisir

On optera habituellement pour une paire de gant en cuir de bonne qualité. On s'assurera de son degré de chaleur plutôt élevé et de sa couleur assez neutre pour se porter aisément avec tout vêtement.

Gants pour homme, alliant qualité et confort, avec bande velcro permettant un ajustement parfait

Pour ce qui est de la grandeur, s'il est impossible de connaître la taille des mains de la personne à qui le ca-

deau est destiné, il sera toujours possible de procéder à un échange après sa réception qui sera tout de même très appréciée.

## De soie et de tendresse

À un homme distingué, on offrira une chemise en pure soie. Selon ses préférences, on optera pour une chemise à manches courtes ou à manches longues. Depuis toujours, la soie est reconnue

pour sa beauté et sa durabilité. C'est une fibre de luxe qui procure confort et élégance. Elle se porte agréablement car sa légèreté et sa douceur la rendent confortable. La grande mode actuelle nous

propose d'offrir une chemise en pure soie lavée avec du sable pour obtenir un effet à la fine pointe de la mode. Elle sera appréciée par tout homme de bon goût.

SUGGESTIONS DE

# Cadeaux de Noël

Claudette vous propose  
**DES CADEAUX EMBALLANTS**



**CLAUDETTE LEDUC**  
esthéticienne-visagiste

**Fragrances Hommes emballages cadeaux**

Maestro Simon Chang  
Pierre Cardin  
Gravity  
Preferred stock  
Ivresse Homme

**Fragrances Femmes emballages cadeaux**

Andrade Lise Watier  
L'effleur de Coty  
Exclamation  
Chantilly  
Navy  
Parfum de Lune  
Brunante Michel Robichaud

**Assortiments de cadeaux**  
Huile de bain  
Bain moussant

*La beauté à meilleur prix!*

**FAMILIPRIX MICHEL VINET**  
76 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5656

## L'Atelier à Mati

L'endroit par excellence pour un cadeau extraordinaire



Martine Masse  
professeur bien connu dans la région

**OFFREZ DES COURS EN CADEAU POUR LES FÊTES**

Cours de peinture à l'huile, aquarelle, dessins, pastel, fusain, etc...  
Inscription en tout temps 377-3192

Venez visiter nos galeries en tout temps

**L'atelier vous offre de super super rabais sur tout en inventaire**

- Excellent choix d'ensembles cadeaux
- Certificats-cadeaux
- Vaste choix de toiles déjà peintes par des artistes locaux et internationales
- Très belle sélection d'affiches laminées
- Matériel d'artiste

**L'Atelier à Mati**  
16 ans d'expérience à votre service  
89 Cousineau, Valleyfield  
**377-3192**

# Vague de douceur et fraîcheur

**Les Compléments du bain et de la nuit...** des produits soigneusement sélectionnés pour le plaisir du bain et celui d'offrir.

La boutique Les Compléments vous offre la collection "La Belle Epoque", c'est la douceur paisible d'hier pour les épidermes délicats d'aujourd'hui.

En passant par le bain moussant, le sel de mer raffiné, le gel de douche, le voile de corps et les savons si magnifiquement enjolivés de flacons de verre décorés d'une luxueuse reproduction ancienne, Art Déco.

## L'anti-stress par excellence

Les produits: "L'Homme au Quotidien" vous sont également offerts en gel de bain-douche, en baume après rasage et savon dans une présentation totalement masculine et de fragrances différentes.

## Le complément du bain

C'est également la serviette de bain ou décorative, le peignoir, le pagne (jupe sauna), le turban et robe de chambre tous aussi douillet et confortable les uns que les autres dans de jolies imprimés ou complètement uni pour vous dorloter à la sortie du bain...

## Le complément de la nuit

C'est également la nouvelle literie, une couette en duvet d'oie blanche recouverte d'une housse d'imprimés audacieux, de fleuris champêtres ou simplement une jetée des plus classique.

Oui, la literie se fait de plus en plus attrayante question de vous faire rêver en couleurs et de vous garder longtemps entre ses draps!

**Offrez-vous l'ultime**  
**Offrez-vous Les Compléments ...**

# Chaleureusement vôtre

Le chandail est véritablement le cadeau idéal par excellence. Il est toujours agréable de recevoir un superbe chandail pour ajouter à notre garde-robe.

## De tout pour tous

L'avantage du chandail est de présenter un choix tellement vaste de modèles, de matériaux, de couleurs et de motifs qu'il est presque impossible de ne pas trouver celui qui saura plaire à la personne qui le reçoit.

Le chandail s'offre chaleureusement à un

homme, élégamment à une femme et agréablement aux adolescents. Tout le monde apprécie à sa juste valeur ce cadeau utile et ravissant.

## Pour la femme

Les chandails les plus populaires pour la femme adoptent une allure romantique et délicate. Ils s'ornent de fleurs, de broderies, de torsades et autres parures gracieuses enjolivant le chandail.

Les pulls ras du cou à manches longues connaissent un grand succès auprès des fem-

mes. Que ce soit pour une mère, une épouse, une soeur, une tante, une amie ou une autre femme à qui l'on désire plaire, le chandail est toujours un choix judicieux.

## Pour l'homme

La grande mode est au chandail ras du cou arborant une mosaïque de texture et de riches coloris pour créer un effet des plus réussis. Les textures légèrement grattées faisant ressortir les motifs en relief confèrent au chandail une grande beauté.

On peut aussi opter pour un pull à col châle de coupe ample. Les motifs en relief demeurent toujours à l'honneur. Un magnifique pull à manches longues saura reconforter l'homme durant l'hiver.

## Les adolescents

Cadeau passe-partout par excellence, le chandail s'offre très bien à un jeune homme ou à une jeune fille qui soigne sa garde-robe. On s'assurera de choisir un morceau qui corresponde à ses goûts tant au niveau de la coupe, des motifs que des couleurs.

# IRRÉSISTIBLE...

## Les Compléments



PAOLA



CAROLE FOURNIER  
Propriétaire



• Housse de couettes (Duvet) • Draps • Literie • Serviettes • Rideaux de douche • Accessoires de salle de bain • Peignoirs • Produits de bain

**TOUT POUR LE DÉCOR ET LE CONFORT**

*les Compléments ...*

**13 rue Alexandre, Valleyfield, 371-1551**

## Rêve pour un Noël d'enfant et d'adulte



Pistes de course, peinture à numéros, casses-tête, trains électrique, avions, maisons de poupée, autos téléguidées ensemble Dremel et accessoires miniatures

Plan de mise de côté pour Noël

25 NICHOLSON  
VALLEYFIELD  
373-9346

**VALLEYFIELD** ENR.



# Les premiers Noël de bébé

Lorsqu'il est tout petit, l'enfant participe à la magie de Noël par l'intermédiaire des cadeaux qui lui sont offerts. Il est à l'époque de sa vie où la découverte du monde extérieur s'avère sa principale activité.

Toutes les stimulations sensorielles contribuent à sa décou-

verte. Les bruits l'intriguent, les couleurs vives le fascinent et il est sensible aux textures.

Les cadeaux que l'on offre à ces tout petits sont principalement orientés vers la stimulation sensorielle afin de l'aider à se développer harmonieusement.

Bébé sera ravi par un centre d'activités sur

pattes très coloré regroupant de multiples activités sonores et visuelles. Ce genre de jouet le stimulera à exercer diverses manipulations développant des habiletés motrices comme taper, tirer, saisir, faire tourner, secouer, etc.

En grandissant, l'enfant pourra s'agripper et

tirer sur les poignées du centre renforçant ainsi sa petite musculature. La barre du haut et les hochets suspendus sont amovibles et peuvent s'accrocher au lit ou au parc de bébé.

## D'autres jouets

Tous les petits objets aux couleurs gaies, aux sons amusants et au toucher agréable représentent de magnifiques cadeaux pour bébé. Il pourra saisir, lancer, secouer, mordre, appuyer, taper, tourner, glisser, serrer et manipuler tant qu'il le désire.



"Bébé Gym" est un centre d'activité très coloré qui saura amuser bébé dès l'âge de trois mois et qui lui offre une opportunité de développement essentiel

**Joyeux Noël!**

Le ménage des Fêtes on s'en occupe!

**10%** DE RABAIS SUR GRAND MÉNAGE ET CERTIFICATS-CADEAUX (Jusqu'au 31 décembre 1992)

**PORTE-POUSSIERE**  
ENTREPRISE DE NETTOYAGE

ENTRETIEN RÉSIDENTIEL COMMERCIAL ET SINISTRE GRAND MÉNAGE

(514) 371-9793

Johanne Lussier

Pour la nuit de Noël...  
Un vêtement signé Lingerie

**Tendress'e**  
Pour elle et lui

NOUVELLE COLLECTION DE MAILLOTS 93

- Mise de côté pour Noël
- Certificats cadeaux
- Emballages cadeaux gratuit
- Cartes de crédit acceptées

Gisèle Lalonde propriétaire

**241A rue VICTORIA, VALLEYFIELD 377-5452**

**L'artisanne de VALLEYFIELD**

Nous vous offrons toute une sélection d'articles vous permettant de créer vos décorations de NOËL

**COURS** Tricot, aiguille, crochet, broderie japonaise, décoration d'artisanat et bijoux

Inscrivez-vous des maintenant pour la prochaine session

Meilleurs Voeux à toute notre clientèle

- Encadrement
- Laminage
- Laine
- Tout pour l'artisanat

223 rue Maden Valleyfield  
**371-7431**

PHIDAR Dépositaire Phildar

VISA MasterCard

**Ongles Mado ENR.**

Soyez positive! Soyez belle jusqu'au bout des doigts pour les fêtes...

Au salon ou à domicile pose d'ongles et entretien sculptés à la forme de vos ongles très résistants...

**Service Personnalisé**

Pose complète d'ongles pour Noël

Avec réservation à l'avance

**5\$** de rabais

MADELEINE LATULIPE propriétaire 10 ans d'expérience

Les Coiffures Unisexes de Valleyfield

NOUVEAUTÉS: Grand choix de bijoux en or dessins, appliqués Manucure français, américain et cubain Gamme de vernis dernier cri

Centre Commercial Valleyfield  
371-3044 et 763-1938

**LABORATOIRE DR RENAUD PARIS-FRANCE**

**Certificat Cadeau pour Noël**  
pour célébrer cette occasion en beauté

SUGGESTIONS DE CADEAUX À PARTIR **10\$**

**CENTRE d'Esthétique Harmonie**

Denise Daoust pour elle et lui

30 ave. du Centenaire Moulin la Tourelle Valleyfield 373-0935

**SHARP**

TÉLÉVISEUR/MONITEUR COULEUR STÉRÉO de 29 po (74 cm)

Télécommande universelle (commandes vidéo comprises) - Réducteur de parasites stéréo DBX - Filtre en peigne pour une meilleure image (résolution horizontale de 650 lignes) - Prises S-VHS et audio/vidéo - Terminaux de sortie audio variable

**699\$**

**GARANTIE DE 4 ANS**

**Martel ÉLECTRONIQUE**

286 Jacques-Cartier VALLEYFIELD  
**373-1294**

Vente et location - Réparation Club Vidéo ouvert 7 jours Technics - Panasonic - Sharp Mitsubishi et Koss.

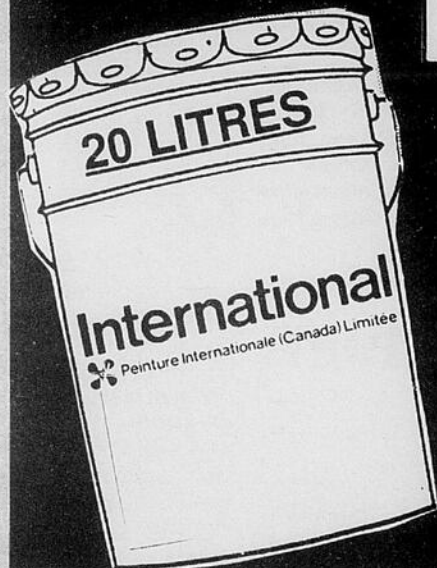
**POUR UN SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ**

# Les professionnels de la décoration

SUPER SPÉCIAL SUR NOS PEINTURES

## International

Peinture Internationale (Canada) Limitée



### COUCHE DE FOND

*Super adhérente*

20 litres

**59<sup>95</sup>\$**

4 litres

**17<sup>95</sup>\$**

### LATEX

*Semi-lustre ou perlé*

20 litres

**64<sup>95</sup>\$**

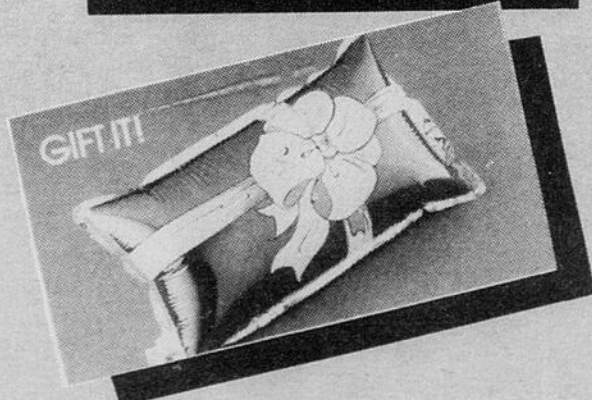
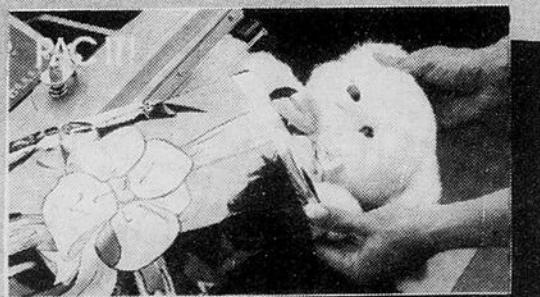
4 litres

**19<sup>95</sup>\$**

POUR UN EMBALLAGE PARTICULIER  
ET TRES ORIGINAL...

# puff PAC

- Emballez
- Fermez
- Gonflez
- et Donnez



## DES CENTAINES D'IDÉES CADEAUX

- Huiles de bain
- Sel de bain
- Ensemble serviette
- Accessoires de salle de bain
- Rideaux de douche
- Savons décoratifs
- Portes serviettes
- Patères
- Et encore plus...



## Le Centre du Peintre

LA VRAIE PLACE POUR VOTRE PEINTURE, STORE, ET ACCESSOIRES DE DÉCORATION  
180 ALEXANDRE, VALLEYFIELD 373-5323

## UN NOËL TOUT EN MUSIQUE



Offrez-leur un cadeau intelligent



Pour mieux vous servir  
MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE

ON EN A DES IDÉES  
CADEAUX

- piano
- guitare
- clavier
- amplificateur
- batterie et percussion



Nous sommes plus qu'un bon magasin de musique

LOUEZ N'IMPORTE lequel instrument de musique à des prix imbattables

L'instrument de musique est notre spécialité. Nous le vendons, le louons, le réparons et l'enseignons.

**CENTRE MUSICAL J.G.COTÉ INC.**

2 Place du Centenaire Valleyfield, 373-4910

## Axer sur l'exotisme pour les Fêtes

Ajouter une touche d'exotisme dans nos réceptions des Fêtes apporte une nouvelle dimension toujours intéressante. On s'amusera à décorer en fonction de

ce thème en pensant aussi à l'intégrer au menu.

**Des thèmes exotiques**  
Venues de pays loins,

les idées qui nous assaillent en songeant à l'exotisme nous permettent un vaste choix de thèmes. Que l'on opte pour l'oriental, le tropical ou le nordique, on trou-

vera les éléments qui correspondent à notre thème.

L'oriental nous incitera à décorer avec des bouddhas et autres décorations orientales, odorifier avec de l'encens et des fleurs exotiques, préparer des mets qu'il faudra manger avec des baguettes et mettre une musique typiquement orientale qui viendra couronner le tout.

## Le buffet communautaire

Véritable révolution des temps modernes, le repas familial des Fêtes se transforme peu à peu. Autrefois attablés autour de la table maternelle, goûtant la dinde, la tourtière et la bûche de Noël, les enfants, même devenus grands, se laissaient choyer par une mère complaisante.

### La participation de tous

De nos jours, tous le monde met la main à la pâte. Le repas communautaire est à la mode. Tous les participants, hommes ou femmes, apportent chacun l'un des mets pour former un repas complet pour toute la famille. On peut faire valoir ses talents culinaires et varier, par la même occasion, le menu.

Le buffet est certainement la formule la plus pertinente pour réaliser adéquatement un repas communautaire. On installe une table accessible à tous et chaque invité se sert librement, à son propre rythme.

Très différent du type oriental, un thème tropical nous amènera à répandre multiples fleurs, fruits et plantes tropicaux dans toutes les pièces et même sur la table. Les coquillages et le bambou seront présents. Le poisson et les ananas se partageront la vedette avec le rhum et les rythmes de lambada.

## Une table des Fêtes bien pensée

Il s'agit parfois de quelques suggestions simples, mais efficaces, pour réussir sa table des Fêtes. On déterminera premièrement un style qui donnera le ton à l'arrangement. Si on choisit un style victorien, l'abondance sera de rigueur. Par contre, une table de réception protocolaire sera beaucoup plus dépouillée.

Les fleurs qui agrémentent la table devront être assez basses pour que les convives puissent se voir. La hauteur des bougies sera pensée en fonction d'éviter les ombres disgracieuses sur les visages. On laissera les convives se servir à leur convenance dans les plats de service. L'ordre des couverts pourra être respecté si les invités risquent de s'en formaliser, sinon la bonne franquette est souvent plus appréciée.

En choisissant un thème nordique, on peut certainement lui associer la couleur blanche comme thème complémentaire. La neige jouera un rôle de premier plan. Les fourrures et les confitures tiendront la vedette comme éléments de décoration avec des drapés chatoyants et du cristal limpide. Naturellement, la crème glacée occupera la place d'honneur sur la table.

**ESI** CENTRE DE SERVICES INFORMATIQUES  
125, rue Champlain Valleyfield

**SUPER MICRO**  
CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE

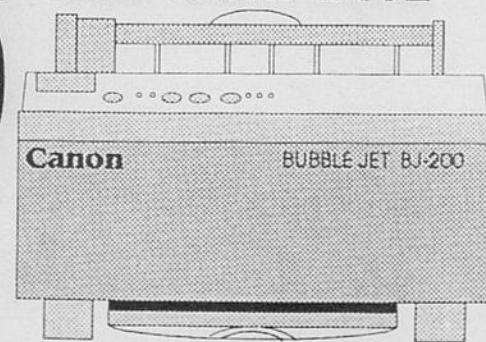
La banlière informatique du futur

**Canon**  
BUBBLE JET BJ-200  
super prix cadeaux



**449\$**

IMPRIMANTE

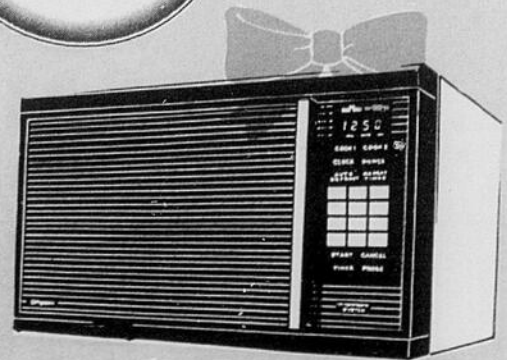
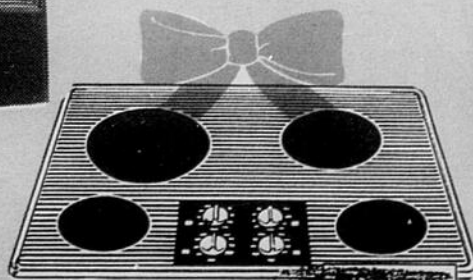
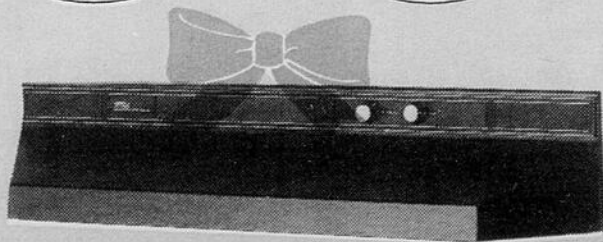
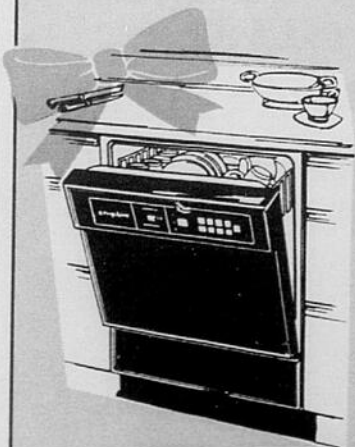
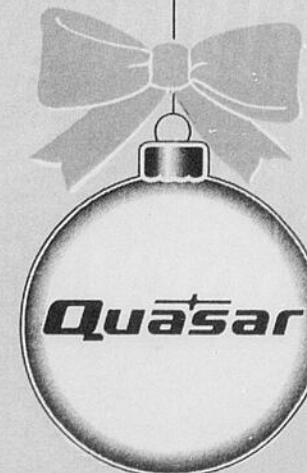
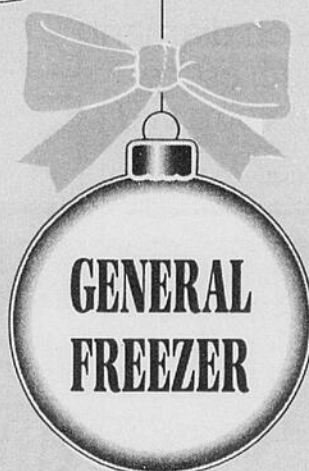
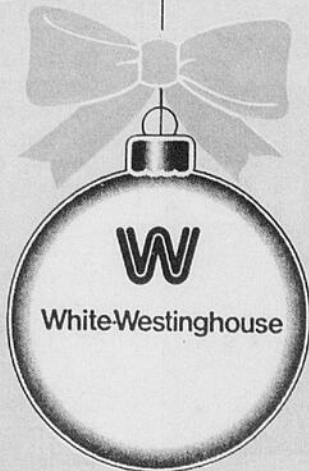


BIENTÔT AU 274 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD  
TOUJOURS PLUS GRAND... POUR MIEUX VOUS SERVIR

**371-7310**

# OFFREZ UN ÉLECTRO-MÉNAGER

Pour   
Noël...  

**APPAREILS MÉNAGERS ROBERT LEDUC**  
540 boul. Mgr. Langlois, Valleyfield 1-800-363-5165 - 371-7713



«Je lui ai promis monts et merveilles. Et pour qu'elle comprenne vraiment, je lui ai offert un diamant.»



## BIJOUTERIE PIERRE BÉDARD

PLAZA K-MART  
NITRO-VALLEYFIELD  
371-2244

PLAN MISE DE CÔTÉ POUR LES FÊTES

La bague de fiançailles en diamant.  
Deux mois de salaire, est-ce trop pour l'amour de votre vie?

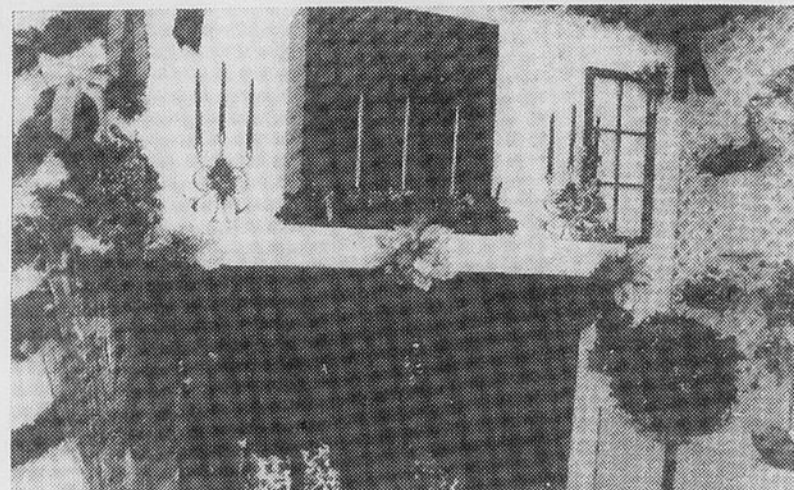
*Un diamant est éternel.*

# L'art de décorer un sapin de Noël

La première étape dans la décoration du sapin de Noël consiste à placer les lumières. Il faut prévoir 14 jeux de 35 lumières chaque pour un sapin de sept pieds de hauteur.

Les guirlandes de lumières seront disposées en rangées parallèles et à la verticale, à partir de la base vers le haut. Le travail se fera en deux sections. Le bas en premier, puis la partie du haut en dernier. Comme la partie du haut est plus étroite, que celle du bas, nous aurons besoin de moins de lumières.

A son avis, il n'est pas nécessaire de placer des lumières dans la partie arrière du sapin, à moins qu'il soit placé dans le milieu de la pièce. On se contente d'illuminer les trois quarts du sapin seulement. S'il s'agit d'un sapin artificiel, il faudra d'abord l'ouvrir et bien placer les branches avant de placer les lumières. M. Méthot parle de 14 jeux de lumières mais ça peut être



Plusieurs personnes achètent des guirlandes pour servir de base à leurs décorations. Elles les placeront au mur, face au foyer ou autour de fenêtres et portes d'entrée.

moins ou plus, selon le goût de chacun.

Les boucles de ruban font partie de la deuxième étape de la décoration de son sapin. On commence par les placer temporairement pour les fixer ensuite de façon définitive une fois que les ajustements sont faits et que nous sommes satisfaits de la disposition. Il faut toujours commencer par décorer le sapin avec les éléments les plus gros, nous recommande M.

Méthot. On termine avec les plus petits et les glaçons constituent la touche finale. Il ne reste plus que la crèche de Noël.

Certaines personnes préfèrent mettre l'emphase sur la crèche de Noël en la construisant juste à côté du sapin plutôt qu'en dessous. C'est devenu facile de trouver les articles de décoration nécessaires au montage d'une crèche depuis que les Centres de jardin se

recyclent dans le domaine des décorations de Noël à cette période-ci de l'année. C'est comme si on rentrait dans une librairie.

Tous les personnages sont classés facilitant ainsi les recherches. Des petites maisons, des animaux et des lampadaires sont là, nous n'avons que l'embarras du choix. On retrouve même des maisons de porcelaine pour la plus grande joie des collectionneurs.

CHEZ

VALLEYFIELD TRANSVISION

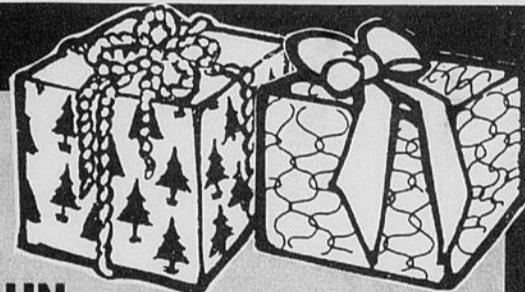
ON EN A DES  
IDÉES-CADEAUX!

Offrez-vous un  
cadeau familial,  
un abonnement  
à la

TÉLÉVISION PAYANTE



Mon plus beau  
cadeau de Noël  
est chez  
Valleyfield  
Transvision



UN  
ABONNEMENT AU CABLE  
vous garantit clarté  
et un choix de  
canaux des plus  
intéressants

OFFREZ-UN  
CERTIFICAT-CADEAU  
DE VALLEYFIELD TRANSVISION  
"UN CADEAU DE NOËL INTELLIGENT"

VALLEYFIELD TRANSVISION<sup>MC</sup>  
135 ALEXANDRE, VALLEYFIELD

373-6616



# OUVERT TOUS LES DIMANCHES

## DE MIDI À 17H00

**Au Coin des Petits Animaux**

À DEUX PAS DE DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS

1398 Boul. Mgr Langlois  
Valleyfield  
371-1464

### AQUARIUM

(toute en verre)  
24x12x12 (15 gallons)  
Rég.: 44.99

Spécial **24.99**



POISSONS ROUGES

**19.¢**



Bébé

Hamster (régulier)

Bébé Souris  
Bébé Gerboise



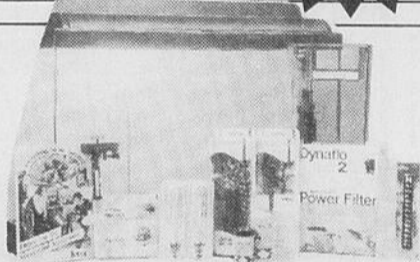
**2.49**  
ch.



Perruche calopsitte

Rég.: 69.99\$

Spécial **39.99**



### AQUARIUMS ÉQUIPÉS

10 gallons Rég.: 99.99  
20 gallons Rég.: 189.99  
25 gallons Rég.: 219.99

Spécial **69.99**    Spécial **129.99**    Spécial **154.99**

À l'achat d'aquarium équipé recevez gratuitement un coupon-rabais de 10\$ pour achat de poissons tropicaux.



POISSONS TROPICAUX

**50%**  
de rabais

BÉBÉ LAPIN (nain)

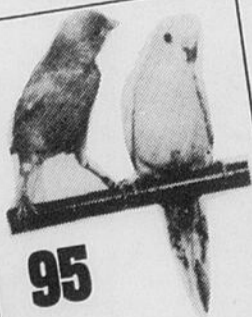
(couleurs assorties)

prix suggéré 24.99\$



Spécial **12.99**

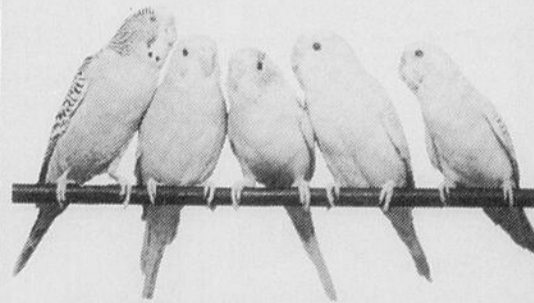
CANARI MÂLE  
(jaune seulement)  
GARANTI CHANTEUR



Spécial **49.95**

BÉBÉ PERRUQUE

**7.50**  
ch.



Bleue ou verte

### HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi:

9h00 à 21h00

Samedi 9h00 à 17h00

Dimanche 12h00 à 17h00



PINSON ASSORTIS



**12.99**



TOILETTAGE et PENSION FAITES UNE BEAUTÉ À VOTRE CHIEN OU VOTRE CHAT

**mark K 74 pour 1295\$**

C'est la **meilleure** offre qui soit!



FRAIS DE 2.95\$ par personne, payé à la pose, non compris dans le prix annoncé. Aucun dépôt requis. Nous avons le choix des poses. Vous avez le choix du fond. Apportez vos accessoires favoris. Possibilité de 5 poses supplémentaires au choix sans aucune obligation d'achat. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Une offre de portrait annoncée par famille. Le format des portraits est approximatif. **Poses dans un fond de Noël offertes sans frais supplémentaires.**



Hâtez vous! Le temps s'écoule!

CE STUDIO K MART EST OUVERT EN PERMANENCE:

Mardi et Mercredi: 9h à 13h: 14h à 16h, Jeudi et Vendredi: 10h à 14h; 15h à 19h  
Samedi: 9h à 13h: 14h à 16h  
VALLEYFIELD (Kmart Plaza, Mgr. Langlois Blvd.)

Les produits AGFA offrent des portraits de meilleure qualité. **Service à la clientèle. Appelez au 371-3144** © 1992 PCA Int'l. Inc.

**SOUHAITEZ**

*Joyeux Noël!*

... AVEC NOS CERTIFICATS-CADEAUX  
**POUR HOMMES ET FEMMES**  
**UNE IDÉE ORIGINALE...**



**OFFREZ NOS**  
**CERTIFICATS-CADEAUX**

**25\$ - 50\$ - 75\$**

- |   |  |                       |
|---|--|-----------------------|
| ① | <b>BAIN FLOTTANT</b><br>RÉG.: 35\$                                       | PRIX NOËL <b>25\$</b> |
| ② | <b>BAIN FLOTTANT</b><br>RÉG.: 35\$<br><b>MASSOTHÉRAPIE</b><br>RÉG.: 40\$ | PRIX NOËL <b>50\$</b> |
| ③ | <b>FORFAIT COMPLET</b><br>3 HEURES                                       | PRIX NOËL <b>75\$</b> |



Béatrice Lavoie  
directrice



Francis Renaud  
massothérapeute

- Massothérapie
- Table vibromassante
- Relaxation guidée
- Bain flottant
- Lit Shiatsu



Clinique de Relaxation...

MONTÉRÉGIE  
57 DU MARCHÉ, VALLEYFIELD  
377-1164

## Des Fêtes écolos

- Offrir ses présents dans des sacs et des boîtes réutilisables.
- Lorsque cela est possible, ne recouvrir de papier que la partie supérieure d'une boîte contenant un cadeau.



- Lorsque la boîte est jolie, n'y mettre qu'un ruban.

- Prendre l'habitude de développer délicatement ses cadeaux et de récupérer le papier d'emballage.

- Conserver les restes de table dans des pots de verre ou de plastique réutilisables.

- Retourner son sapin où on l'a acheté (c'est possible auprès des magasins Ikea); ou encore se procurer un petit sapin en pot qu'on plantera dans la cour le printemps venu ou qu'on donnera à l'un de ses enfants. Autre solution: remplacer le sapin traditionnel par quelques branches de bois sec joliment décorées.

## Les bougies

«Le soir sur la table auvergnate recouverte d'une nappe blanche, on plaçait au centre d'une grosse brioche un chandelier de cuivre avec la chandelle de Noël. Le vieux père l'allumait, se signait, l'éteignait et la passait au fils aîné, qui, debout, tête nue, faisait les mêmes gestes; elle passait de main en main jusqu'au plus jeune qui, aidé de sa mère, la remplaçait sans l'éteindre au centre de la table, puis le repas maigre commençait...» Cette tradition, rapportée par Jacqueline Demoinet, se retrouve dans la plupart des régions de France et à l'étranger. Ce peut être, comme en Provence, non plus une, mais trois bougies, symbole de la Trinité. En Franche-Comté, les trois bougies sont de couleur différente: une rouge en souvenir des ancêtres, une bleue pour les absents, une verte à l'intention de ceux qui vont venir. Dans les pays nordiques, une bougie brûle à la fenêtre pendant toute la période de l'Avent, parfois plusieurs, autant que de membres de la famille; et pour les petits Suédois, un des préparatifs essentiels de la fête consiste à couler les bougies, avec une aide attentive, bien sûr...Bougies évoquant les grands feux sosciciaux d'antan, bougies sans lesquelles Noël n'aurait pas sa lumière.

### Conseils pratiques pour les bougies

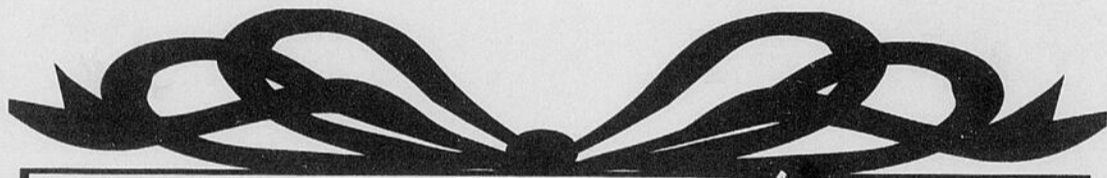
Les frotter avec du savon humide: elles éclaireront davantage et ne couleront pas.

Au cas où les bougies seraient trop grosses pour les chandeliers prévus: tremper leur extrémité dans de l'eau très chaude pour les rendre malléables et bien les ajuster.

Pour enlever les taches de bougies sur du tissu: gratter d'abord la tache avec précaution pour en diminuer l'épaisseur, puis placer le tissu entre plusieurs épaisseurs de papier de soie ou entre deux buvards, repasser au fer moyennement chaud en répétant l'opération jusqu'à élimination de la tache. Enlever la tache grasse avec un détachant.

Procéder de la même façon pour un tapis ou une moquette, en prenant garde de ne pas arracher les poils.

Pour un meuble ciré: tremper un lame de couteau dans de l'eau bouillante et la passer très vite sous la tache.



Juste à temps pour les Fêtes

LA TOUTE NOUVELLE  
**Lingerie**  
DE CHEZ NOUS

*Bertina*



Louise Mallette-Marcil

Nouvelle propriétaire vous invite à venir visiter sa toute nouvelle

*Lingerie*

### HEURES D'OUVERTURE

- ┘ **Dimanche**  
6-13-20 décembre • midi à 17h00
- ┘ **Lundi au vendredi**  
à compter du 7 décembre • 9h30 à 21h00
- ┘ **Samedis**  
9h30 à 17h00

**TOUT EST NOUVEAU**

**20 RUE DU MARCHÉ, VALLEYFIELD • 373-4577**

## Petits pains d'épices

Partout dans le monde, Noël rime avec pain d'épices. Les traditions varient, les recettes aussi mais le principe demeure le même: un mélange de miel et de beurre, auquel on ajoute des oeufs, puis du sucre et de la farine avec un peu de levure pour faire gonfler la pâte. Cette pâte sucrée est ensuite relevée avec moult variétés d'épices moulues: gingembre, cannelle, muscade, clou de girofle ou cardamome. Dorés pendant qu'ils sont encore chauds, les petits pains restent brillants et conservent leur décoration faite de fruits confits et d'amandes mondées. A la sortie du four, ces gâteaux sont fermes et croquants, mais après deux ou trois jours, ils deviennent tendres et savoureux. Evidemment, les meilleurs pains d'épices sont ceux de grand-maman, mais si vous n'avez pas envie de mettre la main à la pâte, sachez qu'à l'occasion des Fêtes, on trouve dans le commerce des *prianiki* hongrois et des petits pains d'épices anglais qui vous rappelleront Hansel et Gretel.





# DES CADEAUX qui feront des heureux!

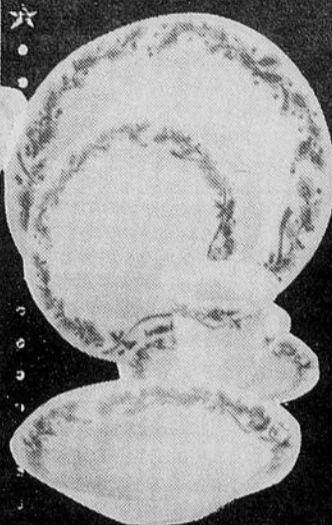
## Super aubaines au menu!



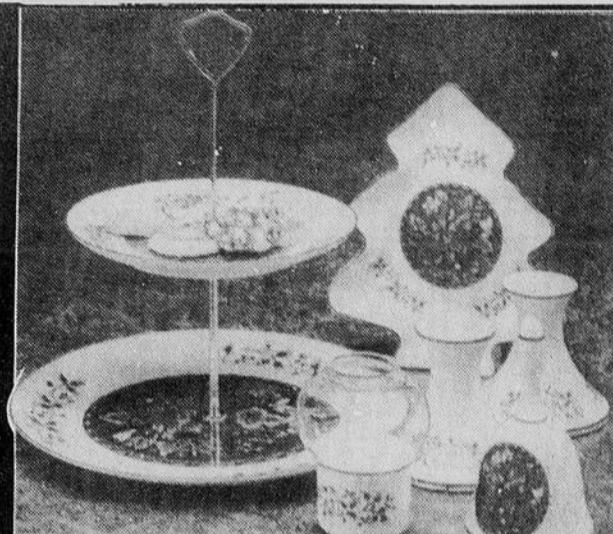
**9<sup>99</sup>**  
Achat spécial  
Carafe isolante, 1 L.  
Motif Poinsettia. Couvercle en  
plastique. 99-6651-4



**Au choix 9<sup>99</sup>**  
ch. ou jeu  
Achat spécial  
Théière ou jeu de 4 tasses  
en porcelaine. Motif  
Poinsettia. 99-9389-8/9390-2



**19<sup>99</sup>**  
l'ens. 20 pces  
Achat spécial  
Service de vaisselle de  
20 pièces en porcelaine.  
Motif de houx. 99-9488-2



**3<sup>99</sup> à 12<sup>99</sup>**  
ch. ou jeu  
Achat spécial  
Accessoires de table Poinsettia en porcelaine. Plat à  
2 niveaux (99-9394-4), jeu de bougeoirs (99-9395-2),  
lampe (99-9396-0), plat (99-9397-8) ou cloche (99-9398-6)

## Aubaines sur nos ondes!



**À NOTER:**  
À partir du  
1er décembre  
nous serons  
ouvert tous  
les soirs  
jusqu'à 21h00  
ainsi que les  
dimanches de  
10h00 à 17h00

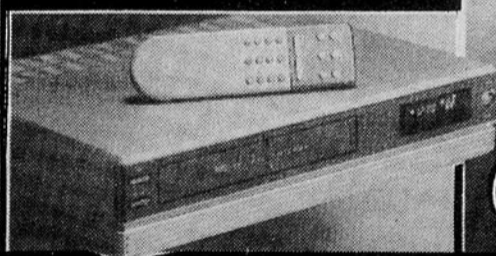
**Prix en vigueur du  
29 novembre au 5  
décembre 1992.**



**199<sup>99</sup>**  
Rabais 50,00. Cour. 249,99  
Télécouleur de 14 po. Affichage à l'écran. Auto-  
programmation. Fonctions d'alarme, arrêt différé et  
horloge. Pour 178 canaux. 45-2008-6



**69<sup>99</sup>**  
Rabais 10,00. Cour. 79,99  
Programmeur VCR Plus+. Tous les réglages  
d'enregistrement en une seule étape. Finis les  
réglages fastidieux, les devinettes! 45-2029-6



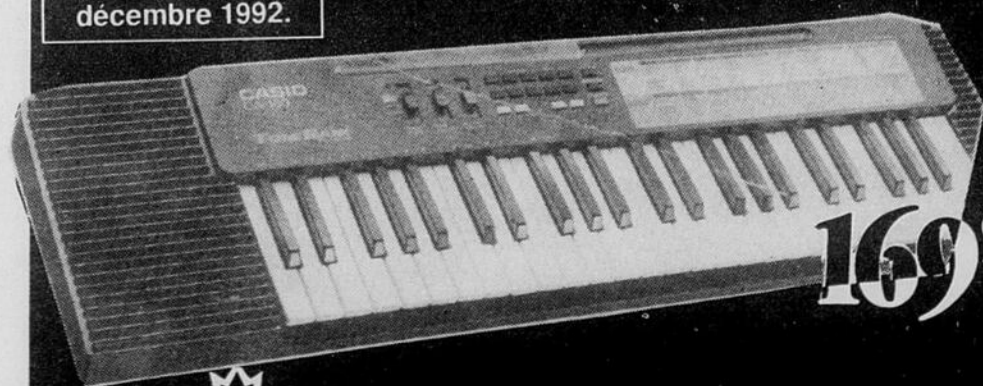
**219<sup>99</sup>**  
Rabais 30,00. Cour. 249,99  
Magnéscope VHS 2 têtes, à bas prix. Mise en  
marche, lecture, rembobinage et éjection auto.  
14 jours/4 émissions. Pour 111 canaux. 45-2064-0



**299<sup>99</sup>**  
Rabais 30,00. Cour. 329,99  
Télécouleur 21 po. Affichage à  
l'écran. Autoprogrammation.  
Pour 147 canaux. 45-2009-4



**19<sup>99</sup>**  
Achat spécial. Interrupteur  
actionné par battements de  
mains. Pour lampes,  
appareils. 99-8571-8



**169<sup>99</sup>**

### CLAVIER ÉLECTRONIQUE

Rabais 30,00. Cour. 199,99  
Clavier électronique à touches pleine  
grandeur. Créez votre propre musique  
grâce à une banque de 100 sonorités  
et 100 rythmes-MIC. Piles et adapta-  
teur à non compris. 49-815-2  
Rabais 5,00. Adaptateur pour clavier  
ci-dessus. Cour. 19,99. 14-99



**64<sup>99</sup>**

Rabais 15,00. Cour. 79,99.  
Aspirateur 5 gal. souffeuse. À  
débris secs ou humides. 6 A.  
Chariot, accessoires. 54-0029-6



# CANADIAN TIRE

1350 boul. Langlois, Valleyfield, tél.: 371-2470  
Auto: 371-8357

**OUVERT LES MERCREDIS  
SOIRS JUSQU'À 21h00**

UN RÊVE DEVENU RÉALITÉ...

# Chocollette

DÉJÀ  
**5 ans**  
à vous servir  
DU BEAU ET DU BON...



**Nous sommes le lien entre vous  
et ceux que vous aimez**



## Invitation Personnelle

Il nous fait plaisir de vous inviter à venir  
célébrer avec nous à l'occasion de notre

**5e Anniversaire**  
Mardi le 8 décembre 1992  
de 10h00 à 21h00

Venez admirer la magnifique collection  
de Noël du beau et du bon

Toute l'équipe sera là  
pour vous accueillir

Dégustations et Mousseux

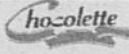
Notre équipe: À l'avant: Colette Leclair, Johanne Leclair, à l'arrière: Kim Lapierre, Gina Richard, Gail Ferguson, Diane Lapierre et Ginette Leclair. N'apparaissent pas: Nathalie Morissette, Josée Montplaisir et Noëlla Leclair.

**Chocollette**  
vous propose

Les chocolats de notre chocolatier, chocolats importés, confiseries, denrées fines, épices exotiques, biscuits de fantaisie, thés et cafés exclusifs, tisanes, huiles aromatisés, cadeaux de fantaisie, paniers sur commande, bonbonnières, décoration de salles pour mariages, et toutes occasions.

**Nous expédions  
vos commandes à  
travers le monde**

**Offrez nos  
certificats-  
cadeaux**

Maintenant 2  pour mieux vous servir

**NOS EMBALLAGES  
CADEAUX  
IMPRESSIONNENT...**

**Ouvert  
7 jours**

**FRAÎCHEUR  
ET QUALITÉ  
INÉGALÉES**



**Valleyfield**  
18 Jacques-Cartier  
**377-3660**



**St-Sauveur-des-Monts**  
27 Avenue de la Gare  
(Voisin du Restaurant Moes)  
**227-2235**